

**The Japanese Language School Archival Project**

*In the Spring of 2000, the Archives continued the original efforts of Captain Roger Pineau and William Hudson, and the Archives first attempts in 1992, to gather the papers, correspondence, photographs, and records of graduates of the US Navy Japanese Language School, University of Colorado at Boulder, 1942-1946. We assemble these papers in recognition of the contributions made by JLS graduates to the War effort in the Pacific, the successful occupation of Japan, the creation of Japanese language programs across the country, and the development of cultural reconciliation programs after World War II.*

**60th Reunion  
of US Navy JLS at CU  
6-9 June 2002**

**Sensei Project III**

All of my research efforts are aimed at creating a narrative based on the experiences of the former language instructors of the JLS. But this 'narrative' will be only a portion of the tribute that will be paid to the sensei at the reunion scheduled for next summer here at Boulder, Colorado. The 60th Anniversary Reunion of the Navy Japanese Language School may very likely be the last meeting for former students and sensei of the school. We sincerely hope that many former sensei and their families will be able to attend and observe the gratitude and regard former students hold for their sensei. It is with this hope in mind, that I continue my project of researching the JLS sensei.

When I present my findings at next year's reunion, I hope many sensei and their families will be

in attendance. I am very grateful to Mr. Slaughter for his assistance and Mr. Slesnick who was kind enough to put him in touch with me.

Jessica Arntson  
Graduate Student  
EAL&C

**CU Faculty II**

I was delighted to read the piece [on contacts between CU faculty and JLS students] by Robert Schwantes. It awakened a lot of memories that I had not really called up as part of the history of the JLS.

I was lucky to have my sister, Victoria Siegfried, living above the entrance to the Faculty Club where we took our meals. We had close contact often, sometimes over the laundry machine in the basement. She had been a welcoming friend to earlier students largely through their church.

Bob Wade and Stu Thorne were lifelong friends. As an undergraduate, I had studied philosophy with Joe Cohen. It was a special pleasure and relief to be able to cross the hall to his office for a smoke (!) and chat between classes.

I also knew Muriel Sibell and Francis Wolle, as they were special friends of Vicki. In the summer after I graduated we joined them on a pack trip into the Never-Summer Range to find a ghost-town called Datchtown. I have one of her original lithographic drawings that shows the scene. Vicki traveled with Muriel many, many times when Muriel first came to Boulder and became interested in ghost-towns.

Another joy was being able to visit between classes with Ruth Loose, the wife of my major professor, who had taken over his German classes after he joined the army and took his native knowledge of German into Army intelligence. Nort and I used to walk to their house on Geneva Park to visit Ruth and

the two little girls, who loved having a man to tussle with.

One other association that I remember is Dr. Gustafson, the acting president of the university, who befriended a sensei whose name I do not recall and offered him the run of the physics labs, as a sympathetic fellow-physicist. My sister was at the time the head catalog librarian.

By the way, I have just won two furry, tiny buffs (!) also from the CU Alumni Association, for remembering what is carved above the entrance to Norlin Library and also above the front door. Cheers!

Marylou Williams  
JLS, 1944

[Ed. Note: "Who knows only their own generation remains always a child" Cicero {through Norlin}]

**Sydney Mashbir  
Remembered**

Re. the August 15, 2001 issue of The Interpreter, Sydney Mashbir and my father, Robert F. Moss, were good friends and business partners in a company called Scientific Concrete Service Corporation, which my father managed. The company was organized prior to the start of WWII and continued to operate until it was sold to Toledo Scales at some point in the 1950s.

The last time I saw Col. Mashbir was in the early days of the occupation of Japan (November 1945). He was a member of General MacArthur's staff at SCAP Headquarters in Tokyo, heading up, if I remember correctly, intelligence activities. At that time, I was with the Fifth Marine Division based in Sasebo, and because I had grown up in Tokyo, I requested and was granted a week's leave to go to there to see what had happened to our family home. It was while I was in Tokyo that I called on Col. Mashbir as a family friend. Given the need for more

language officers at that time, he asked if I would like to be transferred from Sasebo to his office, but I demurred. As far as I know, Sid Mashbir died many years ago.

Best regards, Richard Moss  
JLS 1943

**The Ben Galland  
Collection  
Holds JLS Letters**

Ben Galland, a CU Law Professor (1931-1954), received letters from a number of his former students during World War II. The collection has been in the Archives for more than 20 years. This semester, the partially processed collection is receiving treatment from Archival Intern, Jennifer Hampsen. The letters come from all theaters and places. One was a leisurely note written from a staff car of a lieutenant looking for possible headquarters for generals in Luxembourg, dated 13 December 1944. I wondered how close Peiper's King Tigers got to his staff car?

While assisting Ms. Hampsen, I noticed letters from William Massar to Professor Galland, along with a silk address, signature book. Massar, JLS 1943, is on our contact list, but has yet to correspond with us. We would appreciate any information he could give us on Ben Galland and on the address/signature book.

David M. Hays  
Editor

**USMCR JLO Question**

I wonder if any JLO with the Marines served a useful function in the war. I didn't until I got to China. I suppose I should have stayed in China until the Japanese were all repatriated, but I left in about March of 1946. Apparently Desjardins took over. I would love to go to Boulder and read what my colleagues did in the USMC, but I fear that is not going to happen.

Robert F. Moore M.D.  
440 North Main Street  
Randolph, MA 02358

## Facility & Location

Archives is located in the basement of Norlin Library at the east end of the historic quadrangle on the Boulder campus of the University of Colorado.

The Archives is open MWF, 1100-1700, but is staffed from 0800-1700, M-F. Out of town researchers may arrange for early and every day entry. Photocopying and both photographic and audiovisual reproduction services are available.

## \$Donations Accepted

There are those of you who may not have papers to donate to the Archives, but who may wish to support the Japanese/Oriental Language School Archival Project in other ways. We are setting up a cash account to fund Archives activities regarding the JLS/OLS Project. To date, the Archives has spent in excess of \$10,000 of its own funds on the project. If you wish to donate, make your check out to The University of Colorado and mail it to our contact address.

## Contact

David Hays, Archivist,  
Archives,  
University of Colorado at Boulder  
Campus Box 184  
Boulder, Colorado, 80309-0184

Phone (303) 492-7242

Fax (303) 492-3960

Email:  
[arv@colorado.edu](mailto:arv@colorado.edu)

### New JLS Website:

<http://www-libraries.colorado.edu/ps/arv/col/jlsp.htm>

## New Collections

The following are further collections held or recently received by the Archives:

- Crispin, Robert
- Moore, Robert

## \$Donations Received

The Archives has recently received generous donations from:

- Crispin, Robert
- Moore, Robert
- Pineau, Anthony